

(161) 動詞 + ဝံ့တယ်

= 平気で～する（肯定文で）

とても～できない（否定文で）

တပ်မတော်ဟာပြည်သူကိုသတ်ဝံ့တယ်။

（国軍は国民を平気で殺す）

အဲဒီလိုမြင့်တဲ့တောင်ကိုကျွန်တော်မတက်ဝံ့

ဘူး။ （そんな高い山は、私にはとても登れない）

(162) မနိုင်တနိုင် = どうにかこうにか

အချိန်ရှည်ပေမဲ့ကျွန်တော်တို့ကမနိုင်တနိုင်
အိမ်ရောက်လာတယ်။

（所要時間は長かったが、私たちは、どうにかこうにか家
にたどり着いた）

(163) မယ်မယ်ရရ = これといって (~ない)

အခုကျွန်တော်စိတ်ထဲမှာတော့သောကဟာ
မယ်မယ်ရရမရှိဘူး။

(今、私の心に中には、悩みはこれといってない)

(164) 動詞語幹 + ဖို့နေနေသာသာ

= ~することはおろか

သူကအခုလမ်းလျှောက်ဖို့နေနေသာသာ
ထရန်ပင်ခက်တယ်။

(彼は今、歩くことはおろか立つことさえ難しい)

(165) 動詞語幹 + ပြီးခါစ = ~したての

ကင်ပြီးခါစပေါင်မုန့်ကစားလို့ကောင်းတယ်။

(焼きたてのパンはおいしい)

(166) 時・場所 + တစ်ဝိုက် = ~頃、~周辺

တစ်ထောင်ရှစ်ရာငါးဆယ်နှစ်တစ်ဝိုက်
ဂျပန်မှာလျင်ကြီးလှုပ်တယ်။

(1850年頃、日本で大きな地震が起きた)

(167) 動詞語幹 မြဲ 動詞語幹 လျက်ရှိတယ်

= ~し続けている

မြစ်ရေကရွာထဲကိုစီးဝင်မြဲစီးဝင်လျက်ရှိတယ်။

(川の水が、村の中に流れ続けている)

(168) ထားလွယ်ခုတ် = 斜めに

ဒီသစ်ပင်ကထားလွယ်ခုတ်တည်ရှိနေတယ်။

(この木は斜めに立っている)

(169) ရှုန်းကန် + 動詞 = ガンガン～する

တနေ့ကညတော့သူငယ်ချင်းတွေနဲ့အတူတူ
အရက်ကိုရှုန်းကန်သောက်တယ်။

(おとといの夜は、友達たちと酒をガンガン飲んだ)

(170) ရေတိမ်နစ်တယ် = つまらないミスをする

(解説) ရေ「水」、တိမ်တယ်「浅い」、နစ်တယ်「おぼ

れる」であるから、ရေတိမ်နစ်တယ် を直訳する

と「浅い水でおぼれる」となるが、「つまらないミスをする」の意味で使われる。

စာမေးပွဲဖြေတဲ့အခါရေတိမ်နစ်လို့ကျွန်တော်
ကအဲဒီကျောင်းကိုမဝင်နိုင်ဘူး။

(試験を受けた際につまらないミスをしたので、私はその
学校に入れなかった)